



**OLIMPIADA DE LIMBI ROMANICE  
LIMBA ITALIANĂ**

**Clasa a XII-a Intensiv/Bilingv  
Varianta 2**

**ETAPA NAȚIONALĂ  
7 Aprilie 2015**

**SUBIECTE**

**SUBIECTUL I: COMPRESIONE DELLA LETTURA**

**25 puncte**

**Leggi attentamente il testo:**

“Confessione n° 1: Ieri sera sono uscito con la ragazza del mio migliore amico.

Confessione n° 2: Ho letto il diario di mia figlia.

Pubblichereste qualcosa del genere sui social media? Eppure qualcuno lo fa. Non certo su Facebook, in cui la presenza di nome e cognome dell'utente salda il virtuale con il reale. Ma un nuovo fenomeno fa tendenza in Rete, le community anonime: Whisper, Secret e Yik Yak, le più famose. Sono piattaforme a metà tra i social network e i bagni del liceo, dove riversare segreti e distorsioni: ovvero, tutto ciò che non direste alla migliore amica, all'analista e nemmeno al prete ma, magari, a una massa di sconosciuti sì. Rimosso il timore del giudizio altrui, confessiamo l'inconfessabile. E ci sentiamo più liberi di spifferare pettegolezzi, senza assumerci responsabilità.

Solo nel 2009, Mark Zuckerberg, il fondatore di Facebook, dichiarava: << Sono finiti i giorni in cui costruisci un'immagine di te con i colleghi di lavoro diversa da quella che hanno i tuoi amici del tempo libero. Mantenere una doppia identità è sintomo di mancanza di integrità>>. Sei anni dopo, il profilo unico ha stancato. Oggi l'individuo ha più dimensioni e altrettante ne cerca in Internet – dice Alex Giordano.

D'altro canto si profetizza che queste app anonime avranno vita breve perché manca l'incentivo a tornare: sono basate su episodi singoli. Comunque esse hanno evidenziato l'esigenza degli internauti di riequilibrare la sfera pubblica e la sfera privata. <<E i colossi della Rete non staranno certo a guardare>>, dice il professor Carnevale Maffè. Si vocifera infatti che presto il network di Zuckerberg si doterà della possibilità di chattare anonimamente. Non si dovrà scegliere tra zero privacy e privacy totale, gli utenti potranno vagliare, di volta in volta, quale livello di riservatezza adottare. <<Sarà l'era delle 50 sfumature di privacy>>, chiude il professor Maffè.”

(Riduzione dell'articolo di Nina VERDELLI: Nascosti in Rete)

**1. Indica se le seguenti affermazioni relative al testo che hai letto, sono vere o false citando il sintagma / la frase / le frasi che giustifica / giustificano la tua risposta:**

**(10 puncte)**

<b>Affermazione</b>	<b>Vero</b>	<b>Falso</b>
A. Su Facebook la presenza del nome e del cognome dell'utente stacca il virtuale dal reale.		
B. I bagni del liceo sono presenti in questo contesto come superfici per messaggi anonimi.		

C. Si confessa l'inconfessabile quando il timore del giudizio altrui permane a lungo.		
D. Mark Zuckerberg intendeva superare la costruzione di una doppia identità.		
E. Fra poco gli utenti potranno definire la proporzione tra privato e pubblico sui social media più importanti.		

**2. Riassumi il cambiamento di mentalità descritto nel paragrafo sottolineato. (5 punte)**

- Regula de numărare a cuvintelor: se consideră cuvânt orice ansamblu de semne aflată între două spații. De exemplu: „raccontaglielo” = un cuvânt, „dell’abbigliamento” = un cuvânt, „non l’ho visto” = 3 cuvinte, „il ragazzo” = 2 cuvinte.

**3. Rispondi alle domande: (10 punte)**

- a) Che cosa intende l’autrice per “*esigenza degli internauti di riequilibrare la sfera pubblica e la sfera privata*”?
- b) Perché gli episodi singoli e anonimi, secondo te, mancano di stimoli agli occhi degli utenti?

**SUBIECTUL II: COMPETENZE LINGUISTICHE (25 punte)**

**1. A. Completa il testo con le forme idonee dei verbi indicati tra parentesi: (5 punte)**

- Se tu \_\_\_\_\_ (*leggere*) quel libro, non ti \_\_\_\_\_ (*bocciare*) all’esame del mese scorso e adesso \_\_\_\_\_ (*potere*) divertirti. Per giunta è un bel libro.
- Magari \_\_\_\_\_ (*darti*) retta!
- Ora comunque sarebbe necessario che tu \_\_\_\_\_ (*riposarsi*) almeno un po’.

**B. Scegli la congiunzione giusta: (5 punte)**

- a) E’ andato da solo al mare **nonostante** / **prima che** / **purché** avesse molti amici.
- b) So che mi dai una mano **affinché** / **quantunque** / **a patto che** io te lo chieda.
- c) Ha timbrato il biglietto **prima che** / **senza** / **dopo che** salire in treno.
- d) **Sebbene** / **Se** / **Prima** faccio tardi, la mamma vuole sapere dove sono stato.
- e) Troverai gli stessi divertimenti **dove** / **chiunque** / **dovunque** tu vada.

**C. Completa le frasi con le forme opportune di comparativo e di superlativo dell’aggettivo *buono* e dell’avverbio *bene*: (5 punte)**

- a) State da noi a cena e partite domattina, è \_\_\_\_\_.
- b) È un buon film, è \_\_\_\_\_ di quanto credessi.
- c) Il nonno ha \_\_\_\_\_ vini, oggi ha scelto \_\_\_\_\_.
- d) Il quadro stava \_\_\_\_\_ sull’altra parete.

**2. Traduci in romeno: (10 punte)**

Si alzò e cercò un gesto da fare. Qualcosa di semplice. Prese a riordinare i libri che giacevano un po’ dappertutto, in giro per la casa. Si limitava ad appoggiarli uno sull’altro, ma in piccole pile, dal più grande al più piccolo. Intanto pensava alla tardiva dolcezza di Jasper Gwyn, rigirandosela nella mente, nel piacere di osservarla da ogni lato. Lo faceva nella luce di una felicità strana, che non aveva mai provato, e che pure, le parve, aveva portato con sé per anni, aspettandola. Le sembrò impossibile essere riuscita a fare altro, in tutto quel tempo, che custodirla e nasconderla. Di cosa siamo capaci, pensò. Crescere, amare, fare figli, invecchiare – e tutto questo mentre anche siamo altrove, nel tempo lungo di una risposta non arrivata, o di un gesto non finito. Quanti sentieri, e a che passo differente li risaliamo, in quello che sembra un unico viaggio.

(Alessandro Baricco: Mr. Gwyn)

**SUBIECTUL III: PRODUZIONE SCRITTA**

**(50 puncte)**

Commenta l'idea di Fabio Volo in un saggio di 230 – 250 parole: „*Ho imparato che il contrario dell'amore non è l'odio. L'odio è l'assenza d'amore, così come il buio è assenza di luce. L'opposto dell'amore è la paura. Per la prima volta nella vita non avevo paura o, meglio, avevo imparato a fare in modo che la paura non mi dominasse.*”

**NOTA: Toate subiectele sunt obligatorii.**

**Timp de lucru: 3 ore**



**OLIMPIADA DE LIMBI ROMANICE  
LIMBA ITALIANĂ**

**ETAPA NAȚIONALĂ  
7 Aprilie 2015**

**Clasa a XII-a Intensiv/Bilingv  
Varianta 2**

**BAREM DE EVALUARE**

- Se punctează oricare alte formulări / modalități de rezolvare corectă a cerințelor.
- Nu se acordă punctaje intermediare, altele decât cele precizate explicit prin barem.
- Nota finală se calculează prin împărțirea punctajului total acordat pentru test, la 10.

**SUBIECTUL I: COMPRESIONE DELLA LETTURA 25 puncte**

1. A. falso, B. vero, C. falso, D. vero, E. vero .....5 x 1 p= 5 puncte  
Exemplificări: .....5 x 1 p= 5 puncte
2. M.Zuckerberg affermava nel 2009 che era ora di superare la costruzione della doppia immagine (quella dell'individuo nell'ambiente di lavoro diversa da quella della sua sfera privata) che moralmente era inaccettabile. Ma l'immagine unica, sei anni dopo, non soddisfa più. Secondo Alex Giordano l'uomo del nostro tempo ricerca la sua molteplicità anche in Internet. ....5 puncte

**REZUMAT**

**Se evaluează înțelegerea mesajului scris prin contragerea textului dat (rezumat), cf. cerinței : / 10p.**

- **fidelitatea față de sensul textului** 1p.
- **respectarea sistemului de enunțare (persoana, timp, mod)** 1p.
- **identificarea ideilor principale** 2p.
- **utilizarea conectorilor logici** 2p.
- **reformularea** 3p.
- **respectarea nr. de cuvinte** 1p.

3.a) Nella sfera pubblica l'individuo cura la propria immagine e non è sempre sincero. Allo stesso tempo sfogarsi, vuotare il sacco è altrettanto necessario, anche se può nuocere all'immagine pubblica. Gli utenti di Internet stanno cercando l'equilibrio tra le due tendenze. ....5 puncte

b) Gli episodi anonimi, di moda su certe reti, sono per forza anche unici in quanto gli altri utenti stentano a scoprirvi la continuità di una storia individuale, che potrebbe risultare attraente. Così questi episodi unici mancano d'interesse, possono rappresentare al massimo una raccolta, per lo più, delle debolezze umane. ....5 puncte

**SUBIECTUL II: COMPETENZE LINGUISTICHE 25 puncte**

1. A. avessi letto; avrebbe/avrebbero bocciato; potresti; ..... 5 x 1p= 5 puncte  
ti avessi dato;  
ti riposassi.
- B. a) nonostante; .....5 x 1p= 5 puncte  
b) a patto che;  
c) senza;

- d) Se;  
e) dovunque;  
C. a) meglio; ..... 5 x 1p= 5puncte  
b) migliore;  
c) ottimi / buonissimi; il migliore;  
d) meglio.

2. Traducerea din italiană în română ..... 10 puncte

- din care: 1 punct fluența textului tradus;  
1 punct păstrarea valențelor stilistice;  
4 puncte corectitudinea și varietatea lexicală;  
4 puncte corectitudinea gramaticală.

Versiunea propusă:

Se ridică și caută un gest pe care să-l facă. Ceva simplu. Se apucă să pună în ordine cărțile care zăceau cam peste tot prin casă. Nu făcea altceva decât să le așeze una peste cealaltă, dar în grămezi mici, de la cea mai mare la cea mai mică. Între timp se gândea la gingășia târzie a lui Jasper Gwyn, tot întorcând-o în minte, cu plăcerea de a-o privi din toate părțile. O făcea la lumina unei fericiri ciudate, pe care n-o simțise niciodată, și pe care totuși o purtase în sufletul ei ani în șir, așteptând-o. I se păru imposibil că reușise să facă altceva, în tot acest răstimp, decât s-o păzească și s-o ascundă. De ce suntem în stare, gândi. Să creștem, să iubim, să facem copii, să îmbătrânim – și toate acestea pe când suntem și în altă parte, în timpul îndelungat al unui răspuns care n-a sosit, sau al unui gest ce n-a fost dus până la capăt. Pe câte poteci, și cu ce pași diferiți urcăm, în ceea ce pare o unică călătorie.

(Alessandro Baricco: Mr. Gwyn)

**SUBIECTUL III: PRODUZIONE SCRITTA**

**50 puncte**

**Conținut- 20 puncte din care:**

- 5 puncte identificarea temei și încadrarea în cerință
- 6 puncte prezentarea ideilor pe baza unui plan bine structurat
- 9 puncte argumentarea afirmațiilor

**Redactare- 30 puncte din care:**

- 10 puncte corectitudine gramaticală
- 5 puncte corectitudine și varietate lexicală
- 4 puncte claritatea exprimării (stil, vocabular adecvat conținutului)
- 4 puncte fluența exprimării
- 4 puncte folosirea corectă a conectorilor
- 3 puncte corectitudinea ortografiei

- **NB: Orice abordare a subiectului care se abate de la tipul de text și / sau / de la tema solicitată va fi penalizată cu 50% din punctajul alocat pentru toate criteriile, cu excepția Corectitudinii morfosintactice și lexicale.**

**SUBIECTUL III. 50p.**

Respectarea cerinței : tip de producție [3p], număr de cuvinte [2p] / 5p

Corectitudine socio-lingvistică (adaptare la destinatar, context) / 5p

Calitatea argumentației : argumente pertinente ilustrate de exemple / 10p

Coerență și coeziune : articulatori logici [4p], anaforice [3p] și fraze de tranziție [4p] / 10p.

Corectitudine morfosintactică; ortografie gramaticală /10p.

Pertenența vocabularului și folosirea corectă în context ; ortografie lexicală / 10p.

